

## Dimanche 11 août

En partenariat avec le festival au Grès du Jazz de La Petite-Pierre et avec l'Institut culturel Italien de Strasbourg.

**21h Concert à La Petite-Pierre - 67290, place Jerri Hans.**

### MIRABASSI Trio

Un voyage frénétique et engagé au coeur du lyrisme italien, nourri au contact des géants du jazz (Chet Baker !) et du piano classique d'Aldo Ciccolini...

Une passerelle incontournable entre nos deux festivals.



**Menu spécial festival** chez les hôteliers-restaurateurs de La Petite-Pierre.

*Auberge Imsthal* : + 33 (0)3 88 01 49 00

*Hôtel des Vosges* : + 33 (0)3 88 70 45 05

*Au Lion d'Or* : + 33 (0)3 88 01 47 57

*Aux Trois Roses* : + 33 (0)3 88 89 89 00

*Bio & Spa Hôtel La Clairière* : + 33 (0)3 88 71 75 00

## Lundi 12 août

En partenariat avec le festival au Grès du Jazz de La Petite-Pierre.

**21h Concert à Wingen sur Moder - 67290, musée Lalique.**

**Edouard FERLET**, piano

Autour de «Think Bach».



En déconstruisant sa musique, Edouard Ferlet préfère jouer avec Bach plutôt que de jouer du Bach : il surprend, intrigue, déroute et tient l'auditeur en haleine tout au long de son parcours qui se terminera et c'est une exclusivité, avec sa vision du concerto italien !

## Dimanche 01 septembre

**11h Concert à Tarquimpol - 57260, église.**

**Hopkinson SMITH**, luth

« L'Europe de J. Dowland ».



Hopkinson Smith est sans conteste l'un des plus grands luthistes de la scène internationale. Dans le cadre magique du domaine de Lindre, ce récital fera référence à l'Italie de Kapsberger. Un moment rare !

**13h Dégustation de desserts baroques italiens** par

A. PIATKOWSKI : un échange avec l'institut culturel italien de Strasbourg et Suona Italiano, permet de proposer d'inédites et rares douceurs baroques, dont le secret est gardé notamment chez le grand pâtissier FRATELLI-MAGRI de Palerme et très bientôt dévoilé...au festival de Fénétrange.

## Samedi 07 septembre

**20h Concert à Fénétrange - 57930, collégiale Saint-Rémy.**

**Bertrand CHAMAYOU, Jonathan FURNEL**, piano

**ORCHESTRE NATIONAL DE LORRAINE**

**Jacques MERCIER**, direction

Oeuvres de F.Chopin, C.M von Weber, F.Liszt.



Sous le parrainage d'Aldo Ciccolini, Jonathan Fournel interprète le second concerto de Chopin, inspiré par Bellini.

En seconde partie le grand Bertrand Chamayou nous rappelle que Liszt fut aussi italien...Une immersion très romantique !

**22h Lunch dînatoire** château de Fénétrange par M. HOLVECK.

Traiteur Bio «Du panier aux couverts» Tél : +33 (0)6 87 27 49 58.

## Dimanche 15 septembre

**11h Concert à Cosswiller, Diebach - 67310, héliodôme.**

**Didier SANDRE**, récitant, **Aline ZYLBERAJCH**, pianoforte

**Jean-Gabriel SAINT-MARTIN**, baryton

«CASANOVA», une création du Festival de Fénétrange.

Musiques de W.A Mozart, Scarlatti...



Cette création nous permet d'entrer dans l'univers incroyable de Casanova à Venise, mais aussi dans celui très proche de son ami Da Ponte et du Don Giovanni de Mozart !

**13h Dégustation de fromages italiens** affinés par la maison

C. LORHO, (Meilleur Ouvrier de France), et de grands vins d'Italie.

## Samedi 28 septembre

En partenariat avec l'Institut culturel Italien de Strasbourg.

**18h Concert à Fénétrange, collégiale St-Rémy.**

**Marie-Nicole LEMIEUX**, contralto

**ORCHESTRE BAROQUE DE VENISE, Andréa MARCON**, direction.

Oeuvres d'A. Vivaldi et de F. Geminiani.



Une affiche légendaire pour ce récital immanquable, dans la tradition lyrique du festival.

**20h Lunch dînatoire** château de Fénétrange par D. TRICHIES.

D.A.N Traiteur - Tél : +33 (0)3 87 53 38 04.

## Samedi 05 octobre

**19h Concert à Fénétrange - 57930, collégiale St-Rémy.**

**Yossif IVANOV**, violon

**Julien QUENTIN**, piano

Oeuvres de G. Tartini, L. Van Beethoven, E. Ysaye, N. Paganini,

P. I. Tchaikovsky, C. Saint-Saëns.



Lauréat incontesté du concours Reine Elisabeth, Yossif Ivanov fréquente les plus grandes scènes internationales : une découverte autour d'un répertoire où l'Italie est toujours présente !

**21h Dîner gastronomique** au château de Fénétrange à l'inspiration d'un grand chef italien, en compagnie du lycée hôtelier de Dieuze. Nos remerciements à J.B CAEN.

## Dimanche 06 octobre

**10h Messe du festival à Fénétrange**

**57930, collégiale St Rémy.**

Traditionnelle dans l'histoire du festival, célébrée par l'abbé Jérôme PETITJEAN, elle associe musique et liturgie.

www.festival-fenetrange.org  
fest.fenetrange@wanadoo.fr

## festival de fénétrange

Tél et fax +33(0)3 87 07 54 48 | au château, 57930 Fénétrange.  
Retrouvez le festival sur facebook.

**Licence d'entrepreneur de spectacles** : 2°cat n°57-0225 et 3°cat n°57-0226

**Textes** : Benoît Piatkowski | **Conception** : Charline Guillot

**Impression** : Scheuer Drullingen

**Crédits photos** : Mirabassi Trio : Maxence Gandolphe de Witte | Edouard Ferlet : Grégoire Alexandre | Bertrand Chamayou : Richard Dumas - Naïve | Didier Sandre : Corinne Mariaud | Aline Zylberajch : Bertrand Bolognesi | Orchestre Baroque de Venise : Harald Hoffmann - DG | Marie-Nicole Lemieux : Manuel Cohen | Yossif Ivanov : Eric Larrayadié - Naïve | Julien Quentin : Julien Mignot.

## Le Mot du président

Installé pour trois nouvelles années en Italie, le festival de Fénétrange poursuit résolument sa route à la recherche de moments rares, culturels, musicaux et gastronomiques.

A travers ces «italies» il entend avant tout entraîner le mélomane gastronome dans l'univers sans cesse renouvelé, des musiques italiennes ou celles inspirées à leur contact, depuis la période baroque jusqu' à nos jours. Parallèlement il poursuit son ambitieuse quête vers la réalisation d'une infrastructure culturelle et musicale au sein du château de Fénétrange, dont les premières concertations sont encourageantes.

En ces temps troublés, il existe encore des lieux privilégiés où règnent quiétude et sérénité : ne manquez pas nos rendez-vous et aidez nous à financer notre projet (les avantages fiscaux à hauteur de 66% ont été reconduits) !

Benoît Piatkowski

Informations détaillées sur notre nouveau site à compter de juillet 2013 : [www.festival-fenetrange.org](http://www.festival-fenetrange.org).

Fénétrange | Moselle | Lorraine | **Coordonnées GPS collégiale St-Rémy** : longitude 07°01'17.2"est/latitude : 48°50'49.2" nord

## TARIFS 2013

### CONCERTS

	Normal	Adhérent	Réduit
<b>11 août</b>	<b>20 €</b>	/	<b>18 €</b>
<b>12 août</b>	<b>20 €</b>	/	<b>18 €</b>

**Concerts d'août** : réserver directement vos billets à l'office du tourisme de la Petite-Pierre au 03 88 70 42 30. Tarif réduit : jeunes entre 6 et 16 ans, étudiants, demandeurs d'emploi et groupes de + de 10 personnes.

<b>01 sept</b>	<b>25 €</b>	<b>20 €</b>	<b>15 €</b>
<b>07 sept</b>	<b>30 €</b>	<b>26 €</b>	<b>15 €</b>
<b>15 sept</b>	<b>30 €</b>	<b>26 €</b>	<b>15 €</b>
<b>28 sept</b>	<b>40 €</b>	<b>26 €</b>	<b>20 €</b>
<b>05 oct</b>	<b>30 €</b>	<b>26 €</b>	<b>15 €</b>

Le tarif adhérent s'applique aux adhérents ainsi qu'aux groupes de + de 10 pers.  
Le tarif réduit s'applique aux enfants, étudiants et demandeurs d'emploi.

### RENCONTRES GASTRONOMIQUES

**01 sept** : dégustation de desserts par Agnès Piatkowski.  
**20 €** boissons non comprises.

**07 sept** : lunch dînatoire réalisé par Martine Holveck.  
**30 €** boissons non comprises.

**15 sept** : dégustation de fromages par Cyril Lorho.  
**17 €** boissons non comprises.

**28 sept** : lunch dînatoire réalisé par DAN Traiteur.  
**35 €** boissons comprises.

**05 oct** : dîner gastronomique.  
**60 €** boissons comprises.

Les billets seront remis sur place le jour du concert.

Toute réservation non réglée 15 jours avant l'évènement sera annulée et les billets remis en vente.

## BULLETIN DE RESERVATION

à renvoyer à : Festival de Fénétrange - Au château - 57930 Fénétrange.

Nom _____	Prénom _____
Adresse _____	
Code postal _____	Ville _____
Tél _____	Courriel _____

	Nbre	Cat.	Prix unit	Total
<b>01 sept</b> H. Smith. Dégustation par A.Piatkowski.				
<b>07 sept</b> B. Chamayou, J. Fournel,ONL. Lunch par M.Holveck.				
<b>15 sept</b> D. Sandre, A. Zylberajch Dégustation de fromages par C. Lorho.				
<b>28 sept</b> Orchestre Baroque de Venise. Lunch par D.A.N Traiteur.				
<b>05 oct</b> Y. Ivanov et J. Quentin Dîner gastronomique.				
			<b>TOTAL</b>	

**ADHESION** Je désire adhérer à l'association pour l'année 2013.  
En tant que membre, je verse la somme de **15 €**.

Une carte de membre vous sera transmise, elle est nominative et permet de bénéficier d'un tarif adhérent sur les entrées aux concerts.

**DON** Je désire faire un don à l'association pour l'année 2013, je verse la somme de \_\_\_\_\_ €. Un reçu fiscal vous sera transmis.

**REGLEMENT** Je règle un montant total de \_\_\_\_\_ €.

par chèque à l'ordre du festival de Fénétrange.

par virement bancaire - CCM Etangs et deux provinces

RIB : Code banque 10278 Code Guichet 05520 N°de compte 00015505140

Depuis l'étranger : IBAN : FR76 1027 8055 2000 0155 0514 063/ BIC : CMCIFR2A

11 août  
12

01  
07 sept  
15  
28

05 oct  
06

2013

festival de  
**fénétrange**  
italies

MUSIQUE ET GASTRONOMIE

35e Rencontres Culturelles

ITINERAIRES CULTURELS EUROPEENS

